

What is Ethnomusicology in Korea: An Evaluation of its Current Status

Park Mi-kyung
Keimyung University

I am an ethnomusicologist trained at UCLA, an institution which has a well-established ethnomusicological program in USA. Since I finished the Ph.D. degree program there 1986, I have been teaching as a faculty member of Department of Composition, Keimyung University. There have I been teaching Western music courses such as music history, aesthetics of music, music theory and so on.

After the first few years of teaching, I can't help but raising the question what is ethnomusicology in Korea?¹ My academic training as an ethnomusicologist has never been put to use in my university teaching. Only the knowledge of Western art music was useful. I was very fortunate to have an academic background in both musicological and ethnomusicological branches enough to survive such an environment. While most of my teaching assignment was regarding Western art music, my research works were executed in the direction to ethnomusicology.

Although there is a Korean anecdote, "The period of ten years can change even the nature," the status of ethnomusicology has not been changed at all even after the ten long years passed. So I raise the same question "What is ethnomusicology in Korea" in this paper and attempt to evaluate its current status.

Evolved as 'comparative musicology' as a subdivision of musicology in the West in the late 19th century, ethnomusicology has earned a recognition as a scholarly discipline by the name in the USA in the 1950's. Western ethnomusicologists are primarily concerned with non-Western musics.

¹The result of the answering of this question has been published as an essay, "An Evaluation of Ethnomusicology in Korea — Is it a futile study or a versatile study?" *Umakhak* 1, Seoul: Minumsa, 1988, 293-305.

While there have been proposed so many articulated definitions that have the general and all-inclusive global character such as 'the scientific study of all kinds of music' or 'the study of music in its cultural context,' in reality ethnomusicology has been widely understood as the study of non-Western music.

Since the study of non-Western music and that of Korean traditional music have some meeting ground, there meet the two disciplines, Western ethnomusicology and Korean musicology. So the Korean musicologists who do research in Korean traditional music have had a close affinity with ethnomusicology and the interest in it naturally has emerged among those group of Korean musicologists. Although there are not many Western scholars whose major area of interest is Korea, it may be said that through their scholastic activities about Korean music, the Korean musicologists have an acquaintance and learned of its principles and methods. And they may have increased the knowledge of ethnomusicology by joining the international societies such as ICTM, SEM and others. There are not many but some scholars who majored in ethnomusicology in the West and settled back in Korea.

Introduction to Ethnomusicology in Korea

Although Korean musicologists have had a continuous interest in ethnomusicology through many approaches, what they introduced about it is sporadical and superficial. The first important ethnomusicological writings collection, *Ethnic Musics & Cultures* edited by Lee Kang Sook (1982),² included translations of articles written by Western ethnomusicologists such as Bruno Nettl, Alan Merriam, Gilbert Chase, Mantle Hood, and Leonard Meyer. Also included in the book were writings by Korean scholars who had some training as an ethnomusicologist in USA such as Song Bangsong, Lee Kangsuk, and Lee Byongwon. This collection seems to have given a good start for the introduction to ethnomusicology, but no significant attempt to follow up to introduce the discipline systematically.

As you can see the attached bibliography (its analysis will be given later), extremely few number of significant theses or dissertations were translated which could become examples in applying specific methods regarding ethnomusicological approaches, field work and analysis. In addition, systematic lecture series have not been offered in universities, let alone an

²Lee Kang-sook ed., *Ethnic Musics and Cultures*, Seoul: Minumsa, 1982.

independent ethnomusicological program being established. Nevertheless, ethnomusicology has been mentioned very often in many articles, for instance 'ethnomusicological viewpoint' or 'ethnomusicological methodology' as being applied. It seems sometimes that the expectation for this discipline is so great that the lacuna found in Korean musicological scholarship can be surely filled by its application.

Suh Usuk criticized the inclination of 70s' trend for Korean musicology, especially the study of Korean folk music, to relate to that of ethnomusicology. In his writing "Cultural False Consciousness of Music — for the Boundary of Musical Perspective" (1984), he says as follows:³

To look over the original structure of every kind of music and its basis of social functions from the anthropological viewpoint belongs to the realm of ethnomusicology. It is intimately related to Korean musicology but doesn't coincide with it. The case is rather similar to the relationship between Korean literature and linguistics. The idea that the study of traditional Korean music means the study of ethnomusicology and that musical criticism which executes the task of diagnosing Korean musical culture, can be done through ethnomusicology should be changed.

There was another opinion which breaks the expectation which Korean musicology might have toward ethnomusicology. In his writing "Still Too Much to Be Clarified — the Current Status of Research on Traditional Korean Music and Its Assignment," Paek Taeung makes a prejudiced argument of the futility of ethnomusicology:⁴

The methodology of ethnomusicologists may have been useful when that of traditional Korean musicological study was unstable during the earlier period. However, it is necessary in the process of accepting the discipline to know its limits.... The study outcome by Westerners who take ethnomusicology as a means of their living is exposed to fallacies in establishing the two extreme concepts of art and ethnic music and they are not persuasive even in their research procedure.

The debates of whether above opinions lack objectivity or not do not

³Suh U-suk, "Cultural False Consciousness of Music — for the Boundary of Musical Perspective," *Arts and Criticism*, Vol. 1 (Seoul: Seoulsinmunsa), 1984, 231.

⁴Paek Taeung, "Still Too Much to Be Clarified—the Current Status of Research on Traditional Korean Music and Its Assignment," *Umak tonga* (Seoul: Tongailbosa), July 1984, 136.

attract my attention at all. They rather gave me some ideas of what ethnomusicology did mean in Korea. Sometimes it was considered as a futile discipline which disclosed the limitations of the Westerners and concentrated only marginal parts of the world, and sometimes it was viewed as a versatile discipline which equipped scholars to look into the whole Korean musical situations and to cover previous scholastic lacuna.⁵

Ethnomusicology and Korean Musicology: Where do they meet together and depart from each other?

Ethnomusicology is a Western discipline which is to be scientific in terms of approaches and methods. But its research materials has been generally considered non-Western music. Korean music material can thus be one subject among many to be researched in ethnomusicology. Indeed many notable ethnomusicologists have acknowledged traditional music of Korea as being very characteristic and distinctly different from the musics of her surrounding. In certain introductory textbooks of world music, Korean music has been dealt with some weight, for instance in W. Malm's and E. May's.⁶ And many Western scholars have now been actively working with Korean musicological material and have thus been known as specialists in Korean music. But in Western world, the knowledge of Korean music alone is not enough to make one to be an ethnomusicologist. He/she must have some geographical breadth of musical knowledge in addition to his/her specialization. This cross-cultural or multicultural orientation is the core aspect of ethnomusicology. Ethnomusicology is not geographically bound.

In the history of ethnomusicology, various definitions of the discipline were suggested by notable scholars: to name a few, the study of non-Western music, the study of non-literate societies, the study of orally-transmitted music, the study of other people's music, the study of contemporary music, the study of music in the context of culture. In addition very general and extensive concepts such as 'research of art called as music,' 'research of music as human universal activities,' 'research of musical culture as a system in an entire community,' 'the discipline for comparing and researching different music systems,' 'an interpretative science of human musical activities' and so on had emerged as definitions of

⁵Park Mi-kyung, "An Evaluation of Ethnomusicology in Korea—Is it a futile study of a versatile study?" *Ŭmakhak* 1 (Seoul: Minumsa 1988), 303.

⁶William Malm, *Musical Cultures of the Pacific, the Near East, and Asia*, New Jersey: Prentice Hall, Inc., 1967; Elizabeth May, ed., *Musics of Many Cultures: An Introduction*, Berkeley: University of California Press, 1980.

ethnomusicology.⁷

While no one definition covers the whole parameters of the discipline, and some pertain an apparent disagreement, the core ideas expressed in all of the above various definitions seem to have given it the real strength. Ethnomusicologists are to investigate music in culture, to include every music all around the world, to look into musical culture as a dynamic system, and not to be confined within their own culture. One of their particular efforts to accomplish its scholastic goal is the field research, on which based other necessary jobs such as analysis and synthesis. What they're pursuing through these works is to value the variety of world music. They also steadily seek the universality in it which can apply to all musical phenomena of the world. The universality found through musical activities helps to understand human nature better and can be the basis of new challenge for establishing the history and historical views of the world music. This establishment of historical views may be another leap for ethnomusicologists⁸ to have an expectation for the discipline's future and it may be its ultimate goal.

It would be interesting to look into the above-mentioned definitions in order to associate it with the musical study in Korea. If ethnomusicology deals with non-Western music, the whole traditional Korean music would be included in it. If it is investigating other cultures, Western music in which major group of Korean music people are involved will be embraced and so be the music of other Oriental countries and other continents. If it is confined to the study of orally transmitted music, only Korean folk music would be the subjects among various genres of traditional Korean music. And if it is mainly investigating contemporary musical phenomena, the court music studied with literature and manuscripts would be excluded but contemporary Korean music including newly-composed and popular music would be in.

With what then has ethnomusicology been associated in Korea? Obviously it is not so simple to relate the Korean musicological situation with ethnomusicology. The discussion of how much ethnomusicology has been accepted in Korea has never been made, but it can be accessed by a closer examination of the statements made in regard to ethnomusicology. This

⁷Alan Merriam, *The Anthropology of Music*, Evanston: Northwestern University Press, 1964. 358.

⁸In the early history of ethnomusicology, scholars turned their eyes to musical materials of primitive countries in order to somehow connect their disconnected history of music. In a sense then the early ethnomusicologists had pursued to establish a history and historical views of music through their research.

institution offered twelve years ago (1986) a symposium titled 'Methods and Assignments of Korean music,' and there were presented four papers. Their titles and contents reveal that Korean musicology is clearly divided into two parts: Korean historical musicology and Korean folk musicology (?). In his paper "Research Methods of Korean Folk Musicology," Kwön Osŏng says as follows:⁹

Korean musicology can be divided into historical musicology and folk musicology at large. Historical musicology must go through the process of deciphering and analyzing many written literatures and old manuscripts with letters and signs ... whereas folk musicology, ... since it takes music of oral tradition as its research subjects, requires field-work to collect research materials to be later transcribed, and analyzed.

He continues in the paper that Korean folk musicology is on the same line with Western ethnomusicology and anthropology of music by field-work process. Four years earlier Song Bangsong insisted in his paper "Growth Processes and Present Assignments of Korean Musicology," that he first used the two scholastic terms, Korean historical musicology and Korean folk musicology, and referred to the origin of the terms' dichotomy to previous scholastic practice in Korean music studies. In the paper, he also writes:¹⁰

If we use the concepts of the two terms as they are used in the West, Korean musicology can be divided into Korean historical musicology which deals with the history of Korean music, and Korean folk musicology (Korean ethnomusicology) which deals with current Korean folk music.

According to the above, it is apparent that there has been a dichotomy in the scholastic tradition of Korean music and he has attempted to identify it to the dichotomy of Western musicology (specifically historical musicology) and ethnomusicology. So it seems that Korean scholars have related only the scholastic study of Korean folk music tradition to ethnomusicology. However, seemingly fair understanding of ethnomusicology has been expressed in Han Man yŏng's paper "Assignments of Korean Folk

⁹Kwön O-sŏng, "Research Methods of Korean Folk Musicology," *Methods and Assignments of Korean Musicology*, The Proceedings of The Symposium held at 1986 by Asian Music Research Institute of Seoul National University, 39.

¹⁰Song Bang-song, "Growth Processes and Present Assignments of Korean Musicology," *Ethnic Musics and Cultures*, ed. by Lee Kangsuk, Seoul: Minŭmsa, 1982, 185.

Musicology":¹¹

Presently, ethnomusicology of the world is advancing remarkably, extending its boundary from the music of non-literate societies to that of highly civilized peoples. Furthermore, it now extends its research area to even European art music which was regarded traditionally as a sanctuary and to popular music which was considered improper to be dealt with. From this point of view, Korean folk musicology should assume a lot of assignments: an extension of research areas, a development of research methods, and an increase of area studies.

By writing this, he suggests the necessity for the Korean folk musicology to be modified. But it is not clear what he means by the extension of research areas: whether it should include Korean historical musicology to be treated with the ethnomusicological approach or should expand to the world music. Anyway, the last remark — the increase of area studies — interests me greatly. Recently many Korean musicologists have shown their attention to other people's music. And the academic journals dealing mainly with Korean music such as *Han'guk ūmak Yŏn'gu* (韓國音樂研究) *Studies in Korean Music*, or *Minjok ūmakhak* (民族音樂學), meaning *ethnomusicology* in Korean, but its official English title being *The Journal of Asian Music Research Institute* have included the study results of other people's music. And special symposiums on world music were offered mainly by the academic societies whose members are exclusively scholars of Korean music such as *Kungnip Kugagwŏn* (國立國樂院), The National Center for Korean Traditional Performing Arts) or *Han'guk Kugak hakhoe* (韓國國樂學會), Korean Musicological Society).

Maybe it is good time to look into the bibliography I attached to the back of my paper. In the bibliography listed are 187 items of papers and books regarding the discipline of ethnomusicology and world music published or presented in academic journals and seminars during the last 20 years (I excluded the articles in various commercial music magazines and institutional bulletins). I made a close scrutiny into the bibliography and tried to make an analysis of it. Even though the list, based on which I made a quantitative analysis is not thorough, it will give us fair picture of our musicological map of the world.

¹¹Hahn Man-yŏng, "Assignments of Korean Folk musicology," *Methods and Assignments of Korean Musicology*, The Proceeding of The Symposium held at 1986 by Asian Music Research Institute of Seoul National University, 49.

All items in the bibliography are quantitatively analyzed in the next table according to the world map, that is, four continents and one ocean, with papers dealing overall world music and ethnomusicological issues separated (Table 1).

Table 1. Geographical Analysis on Ethnomusicological Studies in Korea

	Asia	America	Europe	Africa	Oceania	World music	Ethnomusicology	T
K	44	1	1	1	1	2	11	61
F	79	6	10	1	2	5	23	126
T	123	7	11	2	3	7	34	187

K: Writings by Korean Authors F: Writings by Foreign Authors Translated T: Total (These abbreviations are also used in the following tables.)

Since Asian study takes a major portion of the list, it needs further categorization. first by broad geographic divisions, and second by country identities when specified (Table 2).

Korean musicologists have paid most attention to Chinese music and Japanese music. The reason is obvious that Korea and the two countries have had a strong cultural bond built in centuries. In many aspects the study of one country's music does not complete unless viewed in relation to those of the other two. Naturally writings about Chinese and Japanese musics have taken the major portion of the bibliography.

Table 2. A Quantitative Analysis of Ethnomusicological Studies on Asia

	K	F		K	F
East Asia	24	60	China	13	31
			Japan	11	29
Central Asia	4	3	Mongolia	2	1
			Tibet	.	1
			Russia	2	1
South Asia	3	10	India	2	1
			Indonesia	1	1
			Thailand	.	2
			Vietnam	.	4
			The Philippines	.	2
West Asia	.	2	Turkey	.	1
			Arab	.	1
Total	31	75		31	75

Table 3. Yearly Production of Ethnomusicological Studies

	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86
K	.	.	1	.	.	.	1	2	.	1	.	2
F	1	3	5	.	1	4	1	9
T	1	3	6	.	1	4	2	11	.	1	.	2
	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98
K	.	2	1	5	15	4	3	6	10	7	.	2
F	2	4	4	6	3	27	10	19	5	18	1	1
T	2	6	5	11	18	31	13	25	15	25	1	3

Has our interest in world music and ethnomusicology been growing in the course of time? When the list is arranged chronologically, we get the following result (Table 3).

Above result shows that presentations and publications of the material on the world music and ethnomusicology have not been increasing. It rather suggests the contrary that the research activities in these areas have never been stable. An abrupt increase of research production seems to have appeared, when there were offered special symposiums by various other not-exclusively-musically-centered insitutions such as Asian-Pacific Foundation (亞太財團), Kumho Cultural Foundation (錦湖文化財團), Korean National Commission for Unesco (유네스코 韓國委員會), or Korean Performing Arts Center (韓國公演藝術院).

Through the above analysis we can make some conclusions about the current status of ethnomusicology in Korea. Ethnomusicology has never been understood in its full panorama in Korea. Our map of the world music is very unrealistic and self-oriented and severely unbalanced and distorted. If we considered the fact that only Korean musicological sector in Korea has shown interest in world music and ethnomusicology, and that sector is considerably minor in comparison with Western music sector, the situation appears even serious to a degree for the whole outcome of ethnomusicological study to weigh hopelessly light.

Should there be ethnomusicology as a sepearte discipline in Korea?

It seems that our interest in ethnomusicology never grows beyond certain level. Even though Korean musicologists have paid some interest in ethnomusicology, they seem to have it merely as a reference discipline. Ethnomusicology has been identified as the study of Korean folk music and

thus the study often use the term ethnomusicology when translated. Expansion of study area to other peoples seems very limited to those surrounding countries and mostly from the comparative perspective to understand the Korean music better.

Limited understanding and misconception of ethnomusicology in Korea have been mingled with different translated versions of the term: *minjok ūmakhak* (民族音樂學), *chongjok ūmakhak* (種族音樂學), *minsok ūmakhak* (民俗音樂學). Unstability of ethnomusicology in Korea comes partly due to another usage of the term *minjok ūmakhak* (民族音樂學). It began to refer the whole line of studies of music composed by Korean composers who set themselves apart from Western-music-oriented composers. In result *minjok ūmakhak* (民族音樂學) is understood now in Korea either as the translation of ethnomusicology or the Korean scholastic study emphasizing Korean identity.

The concept that music can and should be studied scientifically is still not widely rooted in Korea, even though Korean musicological study has a long tradition in the academical environment. In general, universities are not opened to musicologists — both in Western musicology and ethnomusicology — to build various musicological disciplinary programs. Most of the universities which have a music division include no musicologist in their faculty members. Almost all Western music history and theory courses are in charge of part-time teachers. The situation is changing slowly and there has been gradual openings in tenured teaching jobs for musicologists of Western music. However no position has ever been offered for ethnomusicologists with non-Korean area specialty, both native or foreign to have the secure ground for pursuing the academic achievement, because they have been identified neither as Korean musicologists nor as scholars specialized in Western musicology.

The ethnomusicological courses are offered in a few renown universities, on mostly irregular basis(see Table 4) and are being taught by part-time teachers. I have shown in the table 4 eleven universities. We have about 80 four-year colleges of music in Korea, and if we include the music programs of two-year colleges and theology-concentrated colleges, the number will be doubly increased.

From such an academic environment comes probably the weakness of ethnomusicological scholarship in Korea. The concept of one earth-village is important in the coming century, and its cultural diversity will become much emphasized. Our interest toward the world, to the earth-village should not be confined to only specific portions such as the Western art music or the musics which we find immediate relationships. Our previous

Table 4. List of Ethnomusicology Courses in Undergraduate and Graduate levels

	Undergraduate level	Graduate level
Seoul National University	Chinese Music Japanese Music Music of India Introduction to Ethnomusicology World Music	Chinese Music Japanese Music Music of India Oriental Music and its ideas Oriental Music and literature Research Methods in Ethnomusicology Comparative Research of East-Asian Music Anthropology of Music
Hanyang University	East-Asian Music	Seminar for Ethnomusicology
Korean National University of Arts	World Music Music of India	Ethnomusicology
Chungang University		Oriental Music Ethnomusicology
Mokwŏn University		Ethnomusicology Anthropology Oriental Music
Pusan National University	Musical Cultures of the World	
Chŏnnam National University	History of Oriental Music	
Chŏnbuk National University	Introduction to Oriental Music	
Keimyung University	Traditional Musics of the World	Ethnomusicology
Yongin University	Ethnic Music Theory	
Kangnung University	Introduction to East Asian Music	

curiosity was seemingly self-conscious, but it should aim now to be objective, general, universal and humanly. I believe the ethnomusicology has a lot to offer. Our understanding of the human musical activities can be much in proper perspective when the ethnomusicology in Korea becomes full grown as a separate disciplinary study. Once that accomplished, the meeting ground between Korean musicology and ethnomusicology will become much cooperative and dynamic away from self-centered and close-ended.

Bibliography on Ethnomusicology and World Music

Abbreviations of the Journals and Writing Collections

- CPSNW *Current State and Perspectives on the Study of the Northern World. Proceedings of the symposium held by Music Institute of Choongang University* 1991
- EMS *Ethnic Music and Culture* (Seoul: Minŭm Press) 1982
- EEM *Education with Ethnic Music in the World* (Seoul: P'unghnam) 1992
- JAMRI *The Journal of Asian Music Research Institute* (Seoul: Asian Music Research Institute of Seoul National University) (1977-) Vols. 1-9
- JKTPAC *The Journal of Korean Traditional Performing Arts Center* (Seoul: National Center for Korean Traditional Performing Arts Center) (1989-) Vols. 1-9
- JSKHM *Journal of the Society for Korean Historico-Musicology* (Kyŏngsan: Society for Korean Historico-Musicology) (1988-) Vos. 1-20
- NU *Nangmanŭmak* (Nangman Music Press) (1986-) Vols. 1-38
- PAPEC Proceedings of the First Asian-Pacific Ethnomusicology Conference (Seoul: Korean Traditional Performing Arts Center and Korean Musicological Society) 1994
- PCMECE Proceedings of the Conference held by the Music Exchanging Committee of East-Asia which is a subcommittee of Korean Musicological Society 1996
- SIEA *String Instruments of East Asia*, Proceeding of The First International Conference on Asian Music (Seoul: Asian Music Research Institute of Seoul National University) 1996
- SKM *Studies in Korean Music* (Seoul: Korean Musicological Society) (1972-) Vols. 1-25

Writings by Korean Authors

- Chae, Hyun Kyung
1996 "Current Trends in Anthropology of Music" *JAMRI*, Vol. 18. 31-62.
- Chon, Ik Chang
1992 *World Music Approached by Three Line Notational Theory*, Seoul: Saebit.
- Chon, In Pyong
1990 "Import of Music from Silk Road and its Change — Centering on Changgo" *Essay Collection on the Study of Korean Traditional Music*, Seoul: Research Center for Korean Culture, Koryo University, 29-79.
1996 "Kumungo, Veena and Chakhe" *SIEA*.
1996 "Rhythm of Chinese Music and Korean Music" From the Proceedings of the First International Conference organized by Society of Phonetics.
1996 "The Triple Musical Form of India & Korea" *Southern Culture*, Vol. 2. Seoul: Research Center for Southern Culture. 107-19.
1996 *Korean Music and Silk Road Music*, Seoul: Chungang University Press.
1994 "Comparative Study on Indian and Korean Music" *PAPEC*.
1995 "Current States of the Study in Korea on Central Asian Music" *Bulletin of*

- the Center for Central Asian Study*, Vol. 5. 1-3.
- 1991 "Music in Central Asia" *CPSNW*.
 "Survey of Central Asian Music" *SKHM*, Vol. 7.
- 1995 "The Triple Musical Form of East-Asia Music" *SKM*, Vol. 23.
- Chu, Sung Hye
 1994 "Music and Culture of Korean Society in Central Asia" *NU*, Vol. 25.
- Hahn, Man Yong and Cheon In Pyong
 1991 *Oriental Music*, Seoul: Samho Press.
- Hahn, Man Yong
 1997 "Japanese Music" *JAMRI*, Vol. 1.
 1998 "A Comparative Study on Buddhist Chants of Korea and Japan" *JAMRI*.
 Vol. 10.
- Ham, Hee Ju
 1995 "Curriculum and Teaching Methods and Textbooks for Music in German
 Elementary School" *Korean Music Education*, Vol. 13.
- Han, Myeong Hee
 1991 "Music of Shingang in China" *CPSNW*.
- Hwang, Jun Yon
 1984 "Ringas of Japanese Togaku and Komagaku" *JAMRI*. Vol. 6. 71-78.
- Hyun, Kyung Chae
 1990 "A Comparative Study of the "Chientzupu" of the Chinese Ch'in and the
 "Hapchabo" of the Korean Kõmun'go" *JAMRI*, Vol. 12. 39-91.
- Hyun, Kyung Sil
 1995 "Traditional Music Education and its Problems in Korea and Japan"
JKTPAC, Vol. 7.
- Kang, Ki Su
 1990 "On Ethnomusicology — Ethnic Music Study in Musicology" *Chungang
 Music*, Vol. 7. Seoul: Music Department, Chungang University, 34-68.
- Kim, Chun Mi
 1993 "Riview on Musicology on the basis of Anthropology" *Art Criticism*, Vol. 5.
- Kim, Deok Kyun
 1991 "Introduction to Ethnic Music in China" *NU*, Vol. 10.
 1993 Mutual Influences between Han and Korean Music in China" *JSKHM*, Vol.
 11.
- Kim, Hyung Kyu
 1995 "A Study on the Formation of 12 Note-names in Japan" Unpublished
 Master's Thesis of Pusan University.
- Kim, Jeong Ja
 1991 "Kayageum Music in Yanbian" *CPSNW*.
- Kim, Moo Hun
 1990 "A Study of Folk Song Transcribed in Yunbyun" *A Study on Tchungtchung
 Culture*, Vol. 2. Taejon: Research Institute for Tchungtchung Culture, 191-
 226.
- Kim, Seong Jun
 1991 "Problems in Traditional Music of Chosun race in China" *JSKHM*, Vol. 7.
- Kwon, Oh Song
 1991 "Music of Mongolia" *CPSNW*.

- 1990 "Music of Mongolia" *JAMRI*, Vol. 12. 25-38.
- 1986 "Methods of Folk Musicology in Korea" *JAMRI*. Vol. 8. 41-56.
- Lee, Byeong Won
- 1982 "Problems in Ethnomusicological Studies on Korean Music" *EMC*.
- Lee, Hye Ku
- 1998 "Original Song of Saibara" *Korea's Music: Theory and History*.
- 1981 "The Ultimate Aim of Musicology and Ethnomusicology" *SKM*. Vol. 11. 29-31.
- 1995 "Kobyoshi of Saibara" *The Academy Review of Korean Studies*, Vol. 16. No. 3.
- 1986 "Methods and Assignments of Korean Historical Musicology and Folk Musicology" *JAMRI*. Vol. 8. 1-8.
- Lee, Ji Sun
- 1996 "A Study on Historical Division of Japanese Music History" *JAMRI*, Vol. 18. 93-109.
- Lee, Kang Suk
- 1982 "Anthropology and Ethnomusicology" *EMC*.
- Lee, Kyung Ja
- 1994 "Comparative Study on Poetry Singing in Court Dance in Korea and China" *PAPEC*.
- 1995 "Etymology on Chiao in Chinese Literature" *JSKHM*, Vol. 15.
- Lee, Seung Ryol
- 1993 "Prospect in Exchange between East-Asian Music and Korean Music" *JKTPAC*, Vol. 5.
- Lee, So Ra
- 1998 "A Study on Farming Song of Mkindo and Hembeti in Tanzania" *Comparative Ethnology*, Vol. 15.
- 1994 "A Study on Chunsik-ga in Korea and Japan" *PAPEC*.
- 1995 "Korea-shaped Rice Planting Song in Japan" *Cultural Treasures*, Vol. 28.
- Lee, Yong Shik
- 1996 "Traditional Music of Hawaii" *JAMRI*, Vol. 18. 63-92.
- Lim, Mi Sun
- 1991 "Ancient Chinese Views on Aesthetics in Music" *JAMRI*. Vol. 13.
- O, Keum Deok
- 1995 "Yen Yueh and Study of Yen Yueh in China" *JSKHM*, Vol. 14.
- Park, Hye Jeong
- 1992 "Comparative A Study on Gamelan and Korean Music" From the Proceedings of the '92 Conference held by Korean Musicological Society.
- Park, Mi Kyung
- 1998 "An Evaluation of Ethnomusicology: Is the A Study Futile or Versatile?" *Musicology 1*, Seoul: Minumsa.
- 1994 "Appreciation of World Music" *Music and Korea*, Vol. 8.
- 1991 "Introduction to Ethnomusicology — Prospect of Its Historical Current and Methods" *Music and Korea*, Vol. 1.
- Park, Nak Kyu
- 1992/1993 "Fundamental Viewpoints of Confucian and Taoistic Music Theory in Ancient China" *NU*, Vol. 14. 18, 19.
- Park, Seung Ryul

1995 "Analytic Study on Important Events in China Music" *JSKHM*, Vol. 15. 109-124.

Seong, Simeun

1991 "A Study on String Instruments in East — Centering on Playing Technique" *Chunnam University Essay Collection*, Vol. 36. Chonju: Chunnam University.

Song, Bang Song

1989 *Introduction to Oriental Music*, Seoul: Seguang Music Press.

1992 "Ancient Korean Music and Silk Road" *Festschrift in Memorial of 80th Birthday of Song Kyung Rin*, Seoul: Graduates' Association of Korean Music High School, 231-237.

1991 "Musical Exchange Between Korea and Central Asia in Ancient Times" *Korea Journal*, Vol. 31, no. 2. 33-40.

Um, Hye Kyung

1994 "Changing Process of Korean Imigrants Music in Russia" *PAPEC*.

Yi, Po Hyong

1991 "Festival Music of Navaho" *CPSNW*.

Yi, Sung Chun

1991 "Music Education of Koreans in China" *CPSNW*.

Writings by Foreign Authors Translated or Presented

Adler, Guido (trans. by Hong Jung Soo)

1993 "Umfang, Method und Ziel der Musikwissenschaft" *NU*, Vol. 19.

Anderson, William M. (trans. by Han Myung Hee)

1992 "Multi-Cultural Society and American Music" *EEM*.

Ataburg, Alejandra (trans. by Kim Young Bong)

1992 "Use of Folk and Ethnic Musics in Elementry Schools" *EEM*.

Becker, Judith (trans. by Lee Won Ja)

1995 "Is Western Music Superior?" *Understanding of National Music*, Seoul: A Society for Study of National Music, Vol. 4.

Blaking, John (trans. by Chae Hyun Kyung)

1998 *How Musical Is Man*.

Chase, Gulbert (trans. by Song Bang Song)

1982 "Musicology, History and Anthropology: Current Thoughts" *EMC*.

Chaudhuri, Debu

1993 "A Study on Grace notes of Sitar of India" *JKTPAC*, Vol. 5.

Chonpairot, Jarernchai & Supunnee Leaboonschoo (Thailand)

1994 "Folk Song in East-North area of Thailand" *PAPEC*.

Comte, Martin (trans. by Pak Hye Jung)

1992 "Folk Music With the Ethnic Heritage in Education and its Operation" *EEM*.

Cordero, Rogue (trans. by Pyun Mi Hye)

1992 "Influence of American Music on the Multi-Cultural Society" *EEM*.

England, Nicholas (trans. by Park Mi Kyung)

1991 "Symposium on Transcription and Analysis: A Hukwe Song with Musical Bow" *NU*, Vol. 6. No. 2.

Erdenechimeg, Lyvsannorovyn (trans. by Lee Jin Won)

1996 "Yatga" *SIEA*.

- Fletcher, Peter (trans. by Hwang Jun Yun)
1992 "Education of Ethnic Music in Schools" *EEM*.
- Fujii Tomoaki (trans. by Sim Woo Sung)
1991 *Pilgrimage to Ethnic Music in Asia*, Seoul: Tongmunson.
- Fujii Tomoaki
1979 *Journey to Ethnic Musics*, Seoul: Sekwang.
- Gainza, Violetta H. (trans. by Song Bang Song)
1992 "Influence of American Music on Multi-Cultural Society (Argentina)" *EEM*.
- Ge Qu
1994 "A Study on Characteristics and Form of Folk Song in Tibet high land"
PAPEC.
- Hamakawa Shizuo (trans. by Kim Jong Man)
1998 *Enjoyment of Spanish Music*, Seoul: Sekwang, 1988.
- Herndon, Marcia (trans. by Park Mi Kyung)
1994 "Analysis: The Herding of Sacred Cows?" *Musicology* 3, Seoul: Mineum Press.
- Hood, Mantle (trans. by Cho Eung Soon)
1989 "The Consensus Makers of Asian Music from Perspectives in Musicology"
JSKHM, Vol. 3.
- Hood, Mantle (trans. by Lee, Suk Won)
1982 "The Challenge of Bi-musicality" *EMC*.
- Howard, Keith (trans. by Lee Jung Ran)
1982 "Music Language and Social Music" *SKM*. Vol.12., 65-75.
- Hsu Tsang-Houei
1994 "Comparative Study on Ethnic Music in Asia-Pacific area" *PAPEC*.
- Hwang Haoin (trans. by Hyun Kyung Chae)
1996 "Chinese Zheng — its Origin, Musical Culture, Structure, Performance Practices and Current Studies" *SIEA*.
- Inoue Takako (trans. by Chon In Pyong)
1996/7 "Interpretation of Notation in Kudimiyarai's Epitaph — Notation of Ancient India Music (1)(2)" *JSKHM*, Vol. 16/18.
- Ja'rda'nyl, Pa'l (trans. by No Boo Young)
1992 "Ethnic Music and Music Education" *EEM*.
- Jeffery, Peter (trans. by Park Sin Kil)
1995 "Re-envisioning Past Music Culture: Ethnomusicological Study of Gregorian Chant, *JSKHM*, Vol. 13-5.
- Kamo Mitsuko
1997 "Korean Meters in Japan" *SKM*, Vol. 6/7.
- Karpeles, Maud (trans. by Cho Woon Jo)
1992 "Ethnic Music as a Social Unifying Power" *EEM*.
- Kasai Tsuyosi
1980 「三方樂所とその傳承雅樂のあり方」 *SKM*, Vol. 10. 125-133
- Kawashima, Shoji (trans. by Pak, Hye Jungrans)
1992 "Koizumi's Opinion on Music Education" *EEM*.
- Ke Lin
1994 "A Study for Establishment and Development Folk Musicology: Centering on Nuo Culture" *PAPEC*.

- Keshigiri Shigeo (trans. by Song Bang Song)
1992 *Ancient Music From Silk Road — Cheongchangwon and Tonhwang*, Seoul: Samho Press.
- Kestenberg, Leo (trans. by Song Ji Won)
1992 "Current State of Music Education in the West Continent" *EEM*.
- Kikawa Hidehumi, sup (trans. by Han Byul)
1996 "Theory and Appreciation of Japanese Music" *JKTPAC*, Vol. 8. 299-328.
- Kikuzi Teiko
1993 "On History and Development of Japanese Koto of Japan" *JKTPAC*, Vol. 5.
1993 "On History and Improvement of Indian Japanese Koto" *JKTPAC*, Vol. 5.
- Kishibe Shigeo (trans. by Song Bang Song)
1989 "28 Keys of Tang's Folk Music and 7 Keys of Kucha's Music" *JSKHM*, Vol. 2.
1977 "Togaku" *SKM*, Vol. 6/7.
1980 "Exchanges Between Instrumental and Vocal Music" *SKM*. Vol. 10. 95-98.
1994/5 "Estimation for Established Period of 28 Keys in Tang's Folk Music I II III" *JSKHM*, Vol. 12/13/14.
- Koizumi Fumio (trans. by Choa Hye Kyung and Hyun Haeng Bok)
1990-1992 "A Study of Warabeta" *JSKHM*, Vol. 3/7.
- Kong Fan-zhou
1994 "A Study on Chinese Taoist Music" *SKM*, Vol. 22.
- Kusano Taeko
1981 "Unknwon Aspects of Korean Influence on Japanese Music" *JAMRI*. Vol. 4. 37-52.
- Lachmann, Robert
1976 *Musik des Orientes*, Kungminumak Yun'gu.
- Lenami Hiroaki (trans. by O Dong Il)
1989 *To Search for Folk Song of World*, Seoul: Segwang.
- Lewine, Olive (trans. by Kim Young Woon)
1992 "Music Education by Bi-Culture in a Country" *EEM*.
- Li Lai-zhang
1994 "Variation From the Exchanges of Music Culture Between China and Japan" *SKM*, Vol. 22.
- Loe'on, Andre (trans. by Kim Young Woon)
1992 "Influnce of Ethnic Cultures on the French Music Education" *EEM*.
- Loken, Christine J.
1997 "Movement Anaylysis of the Japanese Classical Dance Form Bugaku" *SKM*, Vol. 6/7.
- Lomax, Alan (trans. by Jin Hoe Sook)
1991 "Song Structure and Social Structure" *Music and Korea*, Pusan: The Institute for Korean Music. Vol. 2.
- Maceda, Jose
1994 "Relationship between Music of the Philippines and Musical Form in East Asia, East-South Asia" *PAPEC*.
- Mason, James A. (trans. by Kwon Oh Sung)
1992 "Ethnic Musics as Inspiration for American Music Education" *EEM*.
- Masumoto Kikuko

- 1997 "Keys of Togaku" *SKM*, Vol. 6/7.
- Merriam, Alan (trans. by Lee Ki Woo)
1998 *The Anthropology of Music*, Seoul: Sina.
- Merriam, Alan (trans. by Lee, Gang Sook)
1982 "Definitions of 'Comparative Musicology' and 'Ethnomusicology': An Historical Perspective" *EMC*.
- Merriam, Alan (trans. by Park Mi Kyung)
1990 "A Study of Ethnomusicology from Anthropology of Music" *JSKHM*, Vol. 4.
- Meyer, Leonard B. (trans. by Yu Byung Eun)
1982 "Universalism and Relativism in the A Study of Ethnic Music" *EMC*.
- Ming Li-Kho
1994 "Pitch Contrast and Tonecolor Contrast" *PAPEC*.
- Mitani Yoko
1980 "On Ringa and Noseo (老鼠)" *SKM*, Vol.10. 99-116.
- Mutakuchi Yoshiro (trans. by Pang Dong Chan)
1989 *Panorama of Music Around the Mediterranean Sea*, Seoul: Sekwang.
- Myersm (trans. by Lee Yong Sik)
1995 "Ethnomusicology" *JAMRI*, Vol. 17.
- Narisawa Leiko (trans. by Kim Yung Man)
1988 *Enjoyment of Ethnic Musics: Oceania, Africa*, Seoul: Seguang.
- Nettl, Bruno (trans. by Hahn Man Yong)
1982 "What Is Ethnomusicology? (from Theory and Method in Ethnomusicology)" *EMC*.
- Nettl, Bruno (trans. by You, Byung Eun)
1987 "Change, Adaptation and Survival from The Western Impact on World Music" *Music and Knowledge*, Seoul: Mineumsa.
- Nettl, Bruno (trans. by Heo Ji Yun)
1996 "Some Aspects of the History of World Music in the Twentieth Century: Questions, Problems and Concepts" *NU*, Vol. 33. 157-72.
- Nettl, Bruno
1976 *Folk and Traditional Music of the Western Continent*, Kungminumak Yun'gu.
- Nguyen, Phong T. (trans. by Jung Sung Hoon)
1996 "The Vietnamese Dantranh Zither" *SIEA*.
- Ono Koryu
1997 "Dance and Buki in Komagaku" *SKM*, Vol. 6/7.
- Ono Noritatsu
1980 "Ringa in Togaku and Komagaku" *SKM*. Vol. 10. 117-124.
- Payagkaratchasak, Charas & Decha Jaiklang
1994 "Buddhist Music In Thailand" *PAPEC*.
- Peacock, David (trans. by Kim Young Bong)
1992 "Influence of Folk Music of the World on the Curriculum and Musical Ideas" *EEM*.
- Pian, Rulan Chao
1982 "The Music of China (from *The New Grove Dictionary of Music and Musicians*)" *JAMRI*. Vol. 5, 65-120.
- Picken, Laurence (trans. by Hwang Jun Yon)

- 1975 "Mouthorgan Notation in Japanese Togaku" *SKM*, Vol. 5.
- Picken, Laurence
1990 "Tang Music and Music of the Sung Dynasty" *JAMRI*. Vol. 12. 13-24.
- Picken, Laurence
1982 "The Music of China (from Oxford History of Music)" *JAMRI*. Vol. 5., 121-154.
- Pratt, Keith
1993 "Change and Continuity in Qing Court Music" *JSKHM*, Vol. 11.
- Pratt, Keith
1992 "Music and the Absolute Monarch" *JAMRI*. Vol. 14. 49-55.
- Qünther, Robertz (trans. by Lee, Hye Ku)
1982 "Comparative Musicology and Ethnomusicology — the History and Current State of Research of Non-Western Music in Europe" *EMC*.
- Rice, Timothy (trans. by Sheen, Dae Cheol)
1987 "Toward the Remodeling of Ethnomusicology" *JAMRI*. Vol. 9. 53-102.
- Robinson, Kenneth (trans. by Nam, Sang Sook)
1990-1992 "A Critical A Study of Chu Tsai-yu's Contribution to the Theory of Equal Temperament in Chinese Music" *JSKHM*, Vol. 3-9.
- Sachs, Curt (trans. by Yi, Sung Chun)
1991 *Comparative Musicology*, Seoul: Sumundang.
- Sachs, Curt
1976 *The Rise of Music in the Ancient World East and West*, Kungminumak Yun'gu.
- Sadek, Amal Ahmed M. (trans. by Pak, Hye Jung)
1992 "Role of Ethnic Music in Egypt Educational System" *EEM*.
- Santa Cruz, Domingo (trans. by Song, Ji Won)
1992 "International Understanding the Music (첼레)" *EEM*.
- Shen Qia
1994 "Two-Sided Approach to the Study on Musical Culture" *PAPEC*.
- Shen, Zhibai (trans. by Chang, Hee Sun)
"Period of Chou and Chin Dyasty" *JAMRI*, Vol. 18.
- Shinobu Oku (trans. by Kwon, Deok Won)
1992 "Music Education and Playing Song in Japanese Elementary Schools" *EEM*.
- Soedarsono, R.M.
1994 "A Sacred Music in Indonesia" *PAPEC*.
- T'ao Ya-ping (trans. by Im, Young Hak)
1998 "Exploration on Music of Pohai" *JSKHM*, Vol. 1.
- Taktakishvili, Otar (trans. by No, Boo Young)
1992 "Ethnic Culture As the Basis of the Music Education" *EEM*.
- Tereska, Elina Laakso-Tiitu Tarja (trans. by Pang, Keum Ju)
1992 "Nation, Individuals, and Ethnic Music — Mutual Coexistence" *EEM*.
- Tian Lian-tao (trans. by O, Keum Deok)
1994 "A Study on Tibetan Folk Music in China" *SKM*, Vol. 22.
- Tinabe Yoshio (trans. by Chang, Sa Hun)
1990 *Japanese Music History*, Seoul: Sewaang Music Press.
- Toshiko Tsuneno (trans. by Kwon, Deok Won)
1992 "Music Culture and Education in the Changing Japan" *EEM*.
- Tovma, Habid Hassan(trans. by Cheon, In Pyeong)

- 1992 "Music Education in the Arabic Society" *EEM*.
- Tran Quang Hai
1994 "Harmonics and Double-layered Tones: Physiological and Acoustical Study of Voacal Practice and Religious Music" *PAPEC*.
- Tran Van Khe (trans. by Jung, Jung Ju)
1992 "Music Education in Asia" *EEM*.
- Tsao, Fang
1994 "Chines Music, Hahogo" *PAPEC*.
- Tsuge Gen'ichi (trans. by Sakada Yasko)
1996 "Conception of Orientall Music and the History of Its Study in Japan" *NU*, Vol. 33.
- Tsuge Gen'ichi and Uemura Yukio (trans. by Lee, Sook Jung)
1997 "Japanese Music in Asia" *JSKHM*, Vol. 18.
- Tu Ya-hsing (trans. by O, Keum Deok)
1996 "Perspectives of Chinese Folk Music System" *SKM*, Vol. 24.
- Tu Ya-hsiung (trans. by Kim, Sang Jun)
1990 "Musical Characteristics of Korean Folk Music in China" *JSKHM*, Vol. 5.
- Walting, Nancy (trans. by Pak, Hye Jun)
1992 "Folk Music as a Foundation of Artistic and Culturail Heritage" *EEM*.
- Wang Guangqi (trans. by Im, Young Hak)
1993 "Chinese Music History 1" *JSKHM*, Vol. 10.
- Wang Yaohua
1994 "Chinese Music in Okinawa, Japan" *PAPEC*.
- Waterhouse, David
1993 "Chinese Music in Pre-Modern Japan" *JSKHM*, Vol. 11.
- Waterhouse, David (trans. by Hyun, Haeng Bok)
1996 "Where Did Toragaku Come From?" *JSKHM*, Vol. 17.
- Weich-Shahak (trans. by Kim, Young Bong)
1992 "Ethnomusicology in Schools" *EEM*.
- Won Jing Fang
1994 "Musical Culture of Buddhism in Ancient China" *PAPEC*.
1996 "A Study on Buddhist Music in China" *PCMECE*.
1996 "Characteristics of Drum Music in China" *PCMECE*.
1996 "Developing Technics of Melody in Chinese Music" *PCMECE*.
1996 "Phrase Structure in Chinese Traditional Music" *PCMECE*.
1996 "Formal Structure of Chinese Processional Music" *SKM*, Vol. 24.
- Wu Tzao
1993 "New Discovery and Current State of the Study on Chinese Pyunkyung, Pyunjong" *JKTPAC*, Vol. 5.
1993 "Unity and Change of Sound and Rhyme in Chinese Qin Music" *JKTPAC*, Vol. 5.
- Wu Wenguang (trans. by Song, Hye Jin)
1996 "Changes in Qin Music Teaching — An Ethnicmusicological Study on the Ways of an Ancient Zither's Transmission" *SIEA*.
- Yamaguti Osamu (trans. by Moon, Hyun)
1996 "A Comparision of Zither-type Instruments in East Asia: Based on Viewpoints from the Japanese Koto" *SIEA*.

Trans. by Song, Bang Song and Im, Young Hak

1994 *A Study on Keys of Yen Yueh in Sui and Tang Dynasties*, Taegu: Taeil Press, 1994.

Trans. by Han, Min Soo

1995 "Estimation for Establishing time Period of 28 Keys in T`ang's Folk Music" *JSKHM*, Vol. 15.

Trans. by Lee, Sung Chun

1992 "Music Education and Folk Music" *EEM*

Trans. by Lee, Yong Sik

1992 "Influence of Ethnic Cultures on the Music Education of North-Europe" *EEM*.

Trans. by Min, Kyung Chan

1996 "Changa of Japan" *JSKHM*, Vol. 16.

1995 "Japanese Modern Music" *JSKHM*, Vol. 15.

Trans. by Yun, Myung Won

1993 "Folk Song of Asia-Pacific area(1) — China, Japan, and India" *JKTPAC*, Vol. 5.

한국의 종족음악학은 무엇인가: 현 상황의 평가

박미경

계명대학교

나는 우수한 종족음악학 프로그램을 갖고 있는 미국의 대학인 UCLA에서 훈련 받은 종족음악학자이다. 나는 1986년에 거기서 박사학위를 받은 이후부터 줄곧 계명대학교 작곡과의 교수로서 학생들을 가르쳐오고 있다. 여기서 나는 음악사, 음악미학, 음악이론 등 서양음악과 관련된 강의를 하고 있다.

처음 몇 해 동안 그러한 종류의 강의를 하면서, 나는 한국의 종족음악학이란 무엇인가라는 의문을 가지지 않을 수 없었다.¹ 종족음악학자로서 미국에서 받은 학문적 훈련은 한국의 대학에서 가르치는 데 많이 쓰여지지 않았고, 서양 예술음악에 관한 지식만이 쓸모있었던 것이다. 다행스럽게도 나는 이런 환경에서 적응할 수 있도록 음악학과 종족음악학 양쪽 분야에서의 학문적 배경을 가지고 있었다. 나의 교육적 업무는 대부분이 서양 예술음악에 관련되어 있었던 반면에 연구에 관련된 업무는 종족음악학의 방향에서 진행되었다.

“10년이면 강산도 변한다”는 한국 속담도 있지만 종족음악학의 상황은 10년이라는 세월이 흘러도 전혀 변하지 않았다. 그래서 나는 이 글에서 “한국에서 종족음악학이란 무엇인가?”라는 의문을 다시 제기하고 그 현황을 분석해 보려고 한다.

종족음악학은 19세기 말에 서양에서 음악학의 한 하위분야로서 비교음악학이라는 이름으로 시작되었으나 1950년대에 미국에서 종족음악학이란 이름의 학문적 분야로서 발전되었다. 서양의 종족음악학자들의 연구는 주로 비서구 음악과 관련된다. ‘음악에 관한 모든 종류의 과학적 연구’ 또는 ‘문화적 문맥에서의 음악연구’와 같이 일반적이고 포괄적이며 전체적인 성격을 가진 정의들이 확실하게 학계에 제시되기는 하였지만, 실제로는 종족음악학은 비서구 음악의 연구라는 의미로

¹그 의문과 관련하여 논의를 전개한 결과는 「한국 종족음악학 진단—종족음악학 쓸데 없는 학문인가, 만능의 학문인가」, 『음악학 1』(서울:민음사, 1988, 293-305)로 발표되었다.

폭넓게 이해되고 있다.

비서구 음악에 대한 연구와 한국 전통음악의 연구는 서로 접점을 가지기 때문에, 서양의 종족음악학과 한국의 음악학의 두 분야는 바로 그 지점에서 만난다. 그래서 한국 전통음악 분야에서 연구하는 한국의 음악학자들이 종족음악학과 동질성을 느껴왔으며 그들 사이에서 종족음악학이란 학문에 대한 적극적인 관심이 나타났던 것이다. 한국을 주된 관심 분야로 삼고 있는 서양의 학자는 많지 않지만 한국의 음악학자들은 그들의 한국음악에 대한 학자적 활동을 통해 종족음악학의 이론과 방법에 대해 직접 접하는 계기가 되기도 하였다. 그리고 그들은 ICTM, SEM과 같은 국제협회에 참가함으로써 종족음악학의 지식을 확대시켰을 것이다. 많지는 않지만 서양에서 종족음악학을 전공하고 한국에 돌아와 정착한 학자들도 있다.

한국에서의 종족음악학 소개

한국 음악학자들이 여러 방법으로 종족음악학에 대한 지속적인 관심을 보여왔지만 그들이 실제로 한국 사회에 그 학문을 소개한 것은 산발적이고 피상적이다. 첫 번째 중요한 종족음악학적 편저인 『종족음악학과 문화』(1982, 이강숙 편)²는 브루노 네텔, 알렌 메리암, 길버트 체이스, 맨틀 후드, 레오나드 마이어와 같은 서양 종족음악학자들에 의해 쓰여진 글들을 번역해 소개했다. 또 송방송, 이강숙, 이병원과 같이 미국에서 종족음악학자로서 훈련을 받은 한국 학자에 의해 쓰여진 글들도 이 책에 함께 소개되었다.

이 책은 종족음악학에 대한 소개로서 좋은 출발을 보여준 듯하지만, 그 이후 그 분야를 체계적으로 소개하기 위한 좀더 철저하고 중요한 시도가 이어지지는 않았다. 첨부된 자료목록(니중에 이에 대한 분석을 제시할 것이다)에서 볼 수 있듯이 극소수의 중요 논문들 또는 연구서들만이 번역되었고, 또한 대학에서는 독립적인 종족음악학적 프로그램이 개설되기는 고사하고 종족음악학적 방법, 현지답사, 분석과 관련된 구체적인 방법을 적용한 본보기가 될 수 있는 체계적인 일련의 강의조차도 개설되지 않았다. 그럼에도 불구하고 종족음악학은 많은 글에서 종종 언급되었는데, 예컨대 ‘종족음악학적 관점’ 또는 ‘종족음악학적 방법론’ 등은 우리가 흔히 접한 문구라고 할 수 있다. 그래서 이 분야에 대한 기대가 너무 커져 가꿈은 한국의 음악학에서 보이는 학문적 공백이 이것을 적용함으로써 확실히 채워질 수 있을 것 같기도 하였던 것이다.

서우석은 한국 음악학의 70년대 경향, 특히 종족음악학의 연구와 관련하여 한국 민속악을 연구하려는 풍토를 비평했다. 그의 글 「음악에 대한 문화적 허위의식—음악적 조감의 테두리를 위하여」(1984)에서 그는 다음과 같이 말하고 있다.³

²이강숙 편, 『종족음악과 문화』, 서울: 민음사, 1982.

인류학적 입장에서 모든 음악의 원형적 구조와 사회적 기능의 모태를 살피는 일은 종족음악학의 영역이며, 이는 국악이론 전공과 유기적 관계에 있지만 일치되는 것은 아니다. 그것은 마치 국어국문학과 언어학의 관계에 유사하다. 국악을 공부하는 것이 종족음악학을 연구하는 일이고 더 진전되어 한국의 음악계를 조감하는 음악비평이 종족음악학에 의해 이루어져야 한다는 생각은 수정되어야 한다.

한국의 음악학이 종족음악학에 거는 기대를 깨는 다른 의견도 있었다. 백대웅은 그의 글 「밝혀야 할 것들은 아직도 많은데—전통음악에 대한 연구실태와 과제」에서 종족음악학의 무익함에 대해 편견에 찬 주장을 하고 있다.⁴

전통음악 연구의 방법론부터 문제가 되었던 초기의 연구과정에서 서양 민족음악학자들의 방법론은 그럴 듯해 보였을 수도 있다. 그러나 서양의 새로운 학설을 수용할 때는 그 학설의 한계점을 간파할 수 있어야 하고 … 민족음악학을 세계의 수단으로 삼고 있는 서구인들에 의한 연구결과는 예술음악과 민족음악이라는 개념 설정부터 허점이 드러났고 그 연구과정에서도 폭넓은 설득력을 얻지 못하고 있다. … 미국의 백인들은 자신들의 음악의 뿌리를 유럽에서 찾고 싶어하는데 그 모습과 같듯이 바로 미국에서 전개되고 있는 민족음악학의 저변에 깔려 있다.

위의 의견이 객관성을 결여하고 있는지 없는지에 대한 논쟁은 전혀 내 주의를 끌지 못한다. 그것들은 내게 종족음악학이 한국에서 무엇을 의미했는가에 관한 몇 가지 생각을 환기시켰을 뿐이다. 때로는 그것은 서구인들의 한계를 드러내고 단지 세계의 주변지역에 관심을 집중시켰던 쓸모없는 분야로 고려되었고, 또 때로는 그것이 학자들로 하여금 한국의 음악 상황을 조사하고 기존의 학술적 공백을 채워주는 유익한 분야로 관망되었다.⁵

종족음악학과 한국음악학: 그들은 어디서 만나고 어디서 서로 분리되는가?

종족음악학은 그 접근과 방법의 면에서 과학적인 서구의 학문이다. 그러나 그것의 연구대상은 일반적으로 비서구음악으로 인식된다. 그래서 한국음악 재료는 종

³서우석, 「음악에 대한 허위의식—음악적 조감의 테두리를 위하여」, 『예술과 비평』 창간호(서울신문사, 1984), 231.

⁴백대웅, 「밝혀야 할 것들은 아직도 많은데—전통음악에 대한 연구 실태와 과제」, 『음악동아』(동아일보사, 1984. 7), 136.

⁵박미경, 「한국의 종족음악학 진단—종족음악학 쓸데 없는 학문인가, 만능의 학문인가」, 『음악학 1』(민음사, 1988), 294-5.

족음악학에서 연구된 많은 것들 중에서 하나의 주제영역일 수 있다. 주목할 만한 많은 종족음악학자들이 한국의 전통음악을 아주 독특하고 주변국가의 음악과는 아주 다른 것으로 인정하고 있다. 예를 들어 윌리엄 맘과 엘리자베드 메이의 책과 같은 세계음악의 개론서들⁶에서 한국음악은 상당한 비중으로 다루어졌다. 그리고 현재 많은 서구의 학자들은 한국음악학적 재료로 활발한 연구물을 내고 있으며 한국음악의 전문가로 알려져 있다. 그러나 서구에서 한국음악에 대한 지식을 가졌다는 것으로 한 사람을 종족음악학자로 만들기엔 충분하지 않다. 그 사람은 자신의 전문적인 영역 뿐만 아니라 지리적으로 어느 정도 넓은 영역의 음악지식을 가져야만 한다. 이러한 교차문화적 또는 다중문화적 성향은 종족음악학의 핵심적인 면모이다. 종족음악학은 지리적으로 제한되어 있지 않다.

종족음악학의 역사를 통해 그 학문분야에 대한 다양한 정의가 역량있는 학자들에 의해 제시되었다. 예를 들어보면, '비서구음악의 연구', '문맹사회의 연구', '구비음악의 연구', '타민족음악의 연구', '동시대 음악의 연구', '문화적 문맥 속의 음악연구', '음악으로 불리는 예술의 연구', '인간의 보편적 활동으로서의 음악연구', '한 공동체 전체의 음악적 문화를 하나의 체계로서 접근하는 연구', '다양한 음악체계의 연구와 비교를 위한 학문', '인간의 음악활동의 설명을 위한 과학' 등등이 종족음악학의 정의로 나타났다.⁷

어떤 정의도 이 학문의 전체 변수를 보여줄 수는 없었고 또 일부는 의견상 불일치를 나타내지만, 위의 모든 다양한 정의들에서 표현된 핵심적 개념들이야말로 그 학문에 진정한 강점을 실어주는 것으로 보인다. 종족음악학자들은 문화 속의 음악을 조사하고 전세계 음악을 포함시키며 하나의 역동적 체계로서 음악문화를 조사하며 그들 자신의 문화 안에 제한되지 않으려고 한다. 그것의 학문적 목표를 수행하려는 그들의 특별한 노력 중의 하나는 분석과 종합 같은 필요한 일들의 기초가 되는 현지조사이다. 그들이 이 작업을 통해 추구하고 있는 것은 세계음악의 다양성에 가치를 부여하는 것이다. 그들은 또한 세계의 모든 음악적 현상에 적용될 수 있는 것에서 보편성을 꾸준히 찾는다. 음악 활동을 통해 발견된 보편성은 인간의 본질을 더 깊이 이해하는 것을 도우며 세계음악의 역사와 역사적 관점을 세우기 위한 새로운 도전의 기초가 될 수 있다. 이러한 역사적 관점의 확립은 그 학문의 미래에 대한 기대를 가진 종족음악학자에게는 또 하나의 도약이며 궁극적 목표일 것이다.⁸

⁶William Malm, *Musical Cultures of the Pacific, the Near East, and Asia*, New Jersey: Prentice Hall, Inc., 1967; Elizabeth May, ed., *Musics of Many Cultures: An Introduction*, Berkeley: University of California Press, 1980.

⁷Alan Merriam, *The Anthropology of Music*, Evanston: Northwestern University Press, 1964, 358.

⁸종족음악학의 초기 역사에서 학자들은 서양음악사에서 고리가 끊긴 고대와 중세 사이의

종족음악학과 한국에서의 음악적 연구를 연결시켜 보기 위해 이제 위에 언급한 정의들을 다시 생각해 보는 것이 흥미 있을 것이다. 만약 종족음악학이 비서구 음악을 다룬다면 전통적 한국음악 전체가 그 범주 안에 포함될 것이다. 만약 그 학문이 타문화권의 연구라면, 한국의 대부분의 음악인들이 연계된 서양음악이 그 안에 포용될 것이며, 그 외 다른 동양국가와 다른 대륙의 음악이 연구대상이 될 것이다. 만약에 종족음악학이 구전된 음악의 연구로 제한된다면 전통 한국음악의 다양한 장르 가운데 민속악만이 연구대상이 될 것이다. 그리고 만약 종족음악학이 주로 동시대 음악현상에 대해 연구한다면 문헌과 필사본 위주로 연구된 궁중음악은 제외될 것이지만 창작음악과 대중음악을 포함하는 동시대 한국음악 전체가 포함될 것이다.

그렇다면 종족음악학은 한국음악에서 무엇과 관련되어 있는가? 분명히 한국음악상황과 종족음악학을 연관시키는 것은 그렇게 간단하지 않다. 종족음악학이 한국에서 얼마나 받아들여졌느냐에 관한 논의는 구체적으로 이루어지지 않았지만, 종족음악학이라는 용어가 사용된 문맥을 좀 더 면밀히 검토하면 그 정도를 가늠할 수 있다. 이 학술대회的主催기관인 동양음악연구소는 12년 전에 <한국음악의 방법과 과제>라는 제목의 심포지엄을 개최하였다. 그 회의에서 네 개 논문이 발표되었는데, 그 제목과 목차는 한국음악학이 분명히 한국음악사학과 한국민속음악학이라는 두 개의 부분으로 나누어져 있다는 것을 드러낸다. 권오성은 그의 논문「한국민속음악학의 연구 방법」에서 아래와 같이 말하고 있다.⁹

한국음악학은 크게 음악사학과 민속음악학으로 나누어 볼 수 있다. 음악사학은 문자나 부호 등으로 기록된 각종 문헌이나 고악보를 해독하고 분석하는 연구과정을 거쳐야 하며 … 이에 비하여 민속음악학은 … 구비전승에 의한 음악을 그 연구대상으로 하고 있기 때문에 무엇보다도 현장조사(fieldwork)를 필수적으로 요구하고 있으며, 이러한 현장조사를 통해서 채집된 자료를 채보(transcription)하고 그 채보된 악보를 분석하고 종합하는 연구과정을 거치게 마련이다.

그는 이 논문에서 한국 민속음악학이 현장연구라는 과정을 거치므로 서양 종족음악학, 또는 음악인류학과 같은 선상에 있다고 하였다. 위 논문이 발표되기 4년 전에 이미 송방승은 그의 논문「한국음악학의 성장과정과 당면과제」에서 한국음악

음악을 이해하기 위해 원시사회의 음악자료에 눈을 돌렸던 것이다. 그러므로 종족음악학의 발생 근거에는 학자들 나름의 역사관 추구가 깔려 있었던 것이다. 100여년의 학문적 축적 후에 이 학문의 종사자들은 초기의 자문화 중심적인 역사관이 아니라 새롭게 음악의 역사를 보려는 시도를 하고 있는 것이다.

⁹권오성, 「한국 민속음악학의 연구방법」, <한국음악학의 방법과 과제> 심포지엄 요지서,

사학과 한국민속음악학이라는 두 학문적 용어를 썼고 그 용어들의 기원이 한국음악연구에서 나타난 오랜 연구관행에 있다고 주장했다.¹⁰ 그는 그 논문에서 또한 이렇게 쓰고 있다.

현재 서양에서 쓰이는 두 용어의 개념을 ... 그대로 살려서 사용하는 경우에 한국음악학(Korean musicology)을 우리 음악의 역사를 다루는 한국음악사학(Korean historical musicology)과 현재 한국의 민속음악을 연구대상으로 하는 한국민속음악학(Korean ethnomusicology)로 구분할 수 있다.

한국음악의 학문적 전통에는 이분법이 있어 왔고 그 이분법을 송방송이 서양음악학(특히 음악사학)과 종족음악학의 이분법과 동일시한 것으로 보인다. 그래서 한국의 학자들은 한국민속음악 전통의 학문적 연구를 종족음악학과 관련시켰던 듯하다. 그러나 표면적으로 종족음악학에 대한 올바른 이해는 한만영의 논문 「한국민속음악학의 과제」에서 표현되었다.¹¹

지금 세계 ethnomusicology계는 괄목할 만한 진전을 거듭하고 있어 과거 20세기 전반까지의 무문자권의 음악연구로부터 이제는 고도의 문화를 가진 민족의 음악연구로 차츰 그 범위를 확산시키고 있다. 더욱이 과거 성역으로 간주되었던 유럽의 예술음악, 연구대상이 될 수 없었다고 생각했던 대중예술 분야에까지 연구영역을 넓히고 있다.

이렇게 볼 때 한국의 민속음악학(ethnomusicology)도 연구영역의 확대와 함께 방법론의 정립, area study의 확장 등 많은 과제를 안고 있다.

라고 씀으로써 그는 한국민속음악학에 대한 이해에 수정이 필요함을 암시하고 있다. 그러나 그가 연구분야의 확대라고 표현한 것이 한국음악사학도 포함하여 종족음악학적 접근법으로 다루어져야 한다는 것인지 세계음악의 연구로 확대해야 한다는 것인지는 분명치 않다. 어쨌든 마지막의 진술, area study의 확장은 매우 흥미롭다. 최근에 몇몇 음악학자들이 타민족의 음악에 관심을 기울이기 시작하였다. 『한국음악연구』(Studies in Korean Music) 또는 『민족음악학』(이 명칭은 한국의 종족음악학을 의미하지만 영어 공식 명칭은 『아시아음악연구소의 학술지』 The Journal of Asian Music Research Institute이다)과 같은 한국음악을 주로 다루는 학술지들이 이제 다른 민족의 음악의 연구결과도 게재하는 것으로 인식되고 있다.

¹⁰송방송, 「한국음악학의 성장과정과 당면과제」, 『종족음악과 문화』(민음사, 1982), 185.

¹¹한만영, 「한국민속음악학의 과제」, 〈한국음악학의 방법과 과제〉 심포지엄 요지서(1986), 49.

그리고 세계음악에 대한 특별 심포지엄이 국립국악원, 한국국악학회 등 한국음악 학자를 회원으로 하는 학회에 의해 주로 개최되고 있다.

이제 내 논문의 끝에 첨부한 자료목록을 살펴보는 것이 아마도 도움이 될 것이다. 이 자료목록에 종족음악학과 세계의 음악에 관련된 것으로 최근 20년간 학술지와 세미나에 발표되거나 학계에 출판된 187항목의 저서와 논문이 수록되었다(상업적 음악잡지와 기관지에 기고된 글들은 이 목록에서 제외되었다). 나는 자료목록을 자세히 살펴보면서 분석을 시도하였다. 그 목록이 비록 철저하지 못하더라도 거기에 기초를 둔 양적인 분석은 세계음악에 대한 우리 지도의 공정한 그림을 보여줄 것이다. 자료목록에 있는 모든 항목들이 세계지도 즉, 4대륙과 1대양, 그리고 전체 세계음악과 종족음악학적 쟁점을 다루는 논문들로 구분되어 다음 <표 1>에서 양적으로 분석되었다.

<표 1> 한국에서 종족음악학적 연구에 대한 지리적 분석

	아시아	아메리카	유럽	아프리카	오세아니아	세계음악	종족음악학	총계
한국인논저	44	1	1	1	1	2	11	61
외국서번역	79	6	10	1	2	5	23	126
총 계	123	7	11	2	3	7	34	187

아시아에 관한 연구가 전체 목록 중 큰 비율을 점유하므로 좀더 세분될 필요가 있다. 아래 <표 2>에 우선 넓은 지리적 구분에 의해 그리고는 국가별로 구분하여 해당되는 논저의 항목수가 표시되었다.

한국 음악학자들은 중국음악과 일본음악에 대해 가장 많은 관심을 보였다. 그 이유는 분명한데, 수세기에 걸쳐 한국과 두 나라가 지속적인 문화적 접촉을 해왔기 때문이다. 어떤 한 나라 음악에 관한 연구는 여러 가지 면에서 다른 두 나라의 연구와의 관련에서 이루어지지 않는다면 완벽하지 않을 것이다. 당연히 중국과 일본음악에 관한 글이 목록의 큰 부분을 차지하고 있다.

세계음악과 종족음악학에 대한 우리의 관심은 시간의 경과에 따라 증대되고 있는가? 목록이 연대순으로 정리되었을 때, 우리는 다음 <표 3>의 결과를 얻는다. 이 결과는 세계음악과 종족음악학에 관한 자료의 발표와 출판물이 시간이 흐르면서 증가하고 있지 않다는 것을 보여준다. 그것은 반대로 이 분야에서의 연구활동이 안정되어 있지 않다는 것을 나타낸다. 연구물의 갑작스런 증가가 나타난 해는 아태재단, 금호문화재단, 유네스코 한국위원회, 한국공연예술원 등의 다양한 후원에 의해 특별한 심포지엄이 개최되었을 때로 드러난다.

위의 분석들을 통해 우리는 한국에서 종족음악학의 현황에 대해 어느 정도의 결론을 지을 수가 있다. 종족음악학은 한국에서 완전히 이해되지 못하고 있으며, 세

〈표 2〉 아시아에 관한 종족음악학 연구물의 양적 분석

한국인 논저		외국서 번역		한국인 논저		외국서 번역	
동아시아	24	60	중 일	국 본	13 11	31 29	
중앙아시아	4	3	몽 티 러	골 베 트 시 아	2 2	1 1 1	
남아시아	3	10	인 인도 태 베 필	도 네시아 국 트 남 리 핀	2 1	1 1 2 4 2	
서아시아		2	터 아	키 랍		1 1	
총 계	31	75			31	75	

〈표 3〉 목록에 나타난 종족음악학적 연구물의 연간 산출 비교도표

	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86
한국인논저			1				1	2		1		2
외국서번역	1	3	5		1	4	1	9				
총 계	1	3	6		1	4	2	11		1		2
	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98
한국인논저		2	1	5	15	4	3	6	10	7		2
외국서번역	2	4	4	6	3	27	10	19	5	18	1	1
총 계	2	6	5	11	18	31	13	25	15	25	1	3

계음악에 대한 우리의 지도는 아주 비현실적이고, 자국 중심적이며, 또한 온전하지 못하며 왜곡되어 있다. 만약 한국에서 한국음악학계만이 세계음악과 종족음악학에 약간의 관심을 보여왔고, 그 한국음악학계가 또한 서양음악학계와 비교하여 꽤 위축되어 있다는 것을 고려한다면, 그 상황은 더욱 심각하게 보인다. 전체 종족음악학적 연구업적은 너무나도 미약한 수준에 머무르고 있다.

한국에서 독립된 분야로서 종족음악학이 있어야만 하는가?

종족음악학에 대한 우리의 관심은 항상 일정 수준을 넘어서지 못한 듯하다. 한국 음악학자들이 종족음악학에 약간의 관심을 가진다 하더라도 그들은 그 학문을 단순히 참고분야로서 인식하는 듯하다. 종족음악학은 한국민속음악의 연구와 동일 시되고, 민속음악 연구는 영어로 번역되었을 때 종족음악학이란 단어를 종종 사용한다. 다른 민족에 대한 연구영역의 확대는 주변 국가들에 제한되어 있고, 대개는 한국음악을 더 잘 이해하기 위한 비교적인 견지로부터 접근한 것들이다.

한국에서 종족음악학이라는 용어가 민족음악학, 종족음악학, 민속음악학 등 여러 단어들과 중복 번역되어 혼란스럽게 하는 것이 이 학문에 대한 제한된 이해와 잘못된 개념을 갖게 하는 이유가 되기도 한다. 한국에서 종족음악학의 불안정성은 민족음악학이란 용어의 또 다른 사용법에 부분적으로 기인한다. 어떤 학자들이 민족음악학이란 용어를 한국 작곡가들이 그들 자신을 서양음악에 뿌리를 두는 작곡가들로부터 차별화하면서 작곡한 한국적 양식의 음악을 연구하는 학문을 지칭하는 것으로 끌고 나갔기 때문이다. 결과적으로 민족음악학은 지금 한국에서 종족음악학의 번역으로서, 또한 한국적 정체성을 강조하는 한국 학술적 연구로서도 이해되고 있다.

음악이 과학적으로도 연구될 수 있고 되어야 한다는 개념은 아직도 여전히 한국에서 뿌리내리지 못하고 있다. 한국음악학적 연구가 학계 환경에서 오랜 전통을 가짐에도 불구하고 대개 대학들은 음악학자들에게 개방되어 있지 않다. 서양음악학에서도 종족음악학에서도 그러하다. 대부분의 4년제 음악대학들이 다양한 음악학적 훈련 프로그램을 개설하지 않고 있을 뿐만 아니라, 교수진에 음악학자를 포함하고 있지도 않다. 거의 모든 서양음악역사와 음악이론 과정들은 시간강사에게 맡겨져 있다. 그 상황은 천천히 바뀌고 있으며 서양음악의 음악학자들을 위해 진입 직위가 점진적으로 개방되고는 있다. 그러나 어떤 직위도 비한국 전공영역을 가진 종족음악학자들에게—한국인이건 외국인인건—학술적 업적을 추구하기 위한 안전한 환경으로서 제공되지 못하고 있다. 그들은 양악과 국악이라는 이분화된 한국의 학계에서 한국음악을 연구하는 음악학자로서도 서양음악학의 세부전공을 가진 학자로서도 정체화되지 못하고 있기 때문이다.

종족음악학적 과정들은 소수의 대학에만 개설되어 있다. 대개 비정기적으로 그리고 시간강사에 의해 강의되고 있다. 4년제 대학에 종족음악학에 관련된 강의가 개설된 대학을 <표 4>에 목록화하여 제시하였다. 한국에는 약 80개의 4년제 음악대학이 있고, 2년제 음악 과정과 신학대학의 음악과를 포함한다면 그 수는 두 배로 증가된 수치가 나올 것인데, 수적으로 10%도 못 미치는 대학들만이 종족음악학에, 주로 개관적인 성격의 관심만을 보이고 있는 것이다.

〈표 4〉 학부와 대학원 수준에서의 종족음악학 관련 강의 목록

	학 부	대 학 원
서울대학교	중국음악	중국음악, 일본음악, 인도음악
	일본음악	동양음악과 사상
	인도음악	동양음악과 문헌
	민족음악학개론	민족음악학연구방법론
	세계음악	동아시아음악비교연구 음악인류학
한양대학교	동아시아음악	민족음악학특강
한국예술종합학교	세계음악	종족음악학
	인도음악	
중앙대학교		동양음악연구 민족음악학
목원대학교		종족음악학 음악인류학 동양음악
부산대학교	세계음악문화	
전남대학교	동양음악사	
전북대학교	동양음악개론	
계명대학교	세계전통음악	민족음악학
용인대학교	민족음악론	
강릉대학교	동양음악의 이해	

이와 같은 학계의 환경에서 아마도 한국에서의 종족음악학적 학문의 약화가 기인한다고 할 수 있다. 하나의 지구촌 개념이 다가오는 시기에는 매우 중요하다. 그리고 그 문화적 다양성은 아주 강조될 것이다. 세계를 향한, 지구촌을 향한 우리의 관심은 서양 예술음악이나 우리가 직접적인 관련을 찾을 수 있는 음악과 같이 특정 부분에만 제한되어서는 안 된다. 우리의 앞서의 관심은 외견상 자의식이 강했지만 그러나 이제 그것은 객관적이고 일반적이고 보편적이고 인간적이기를 목표로 해야 한다. 나는 종족음악학이 많은 가능성을 가지고 있다고 믿는다. 인간의 음악적 활동에 대한 우리의 이해는 한국에서의 종족음악학이 차별화된 독립된 학문분야로서 완전히 성숙할 때 온전할 수 있다. 일단 그것이 이루어지면 한국음악학과 종족음악학 사이의 접점은 자기중심적이고 끝이 막힌 것으로부터 벗어나 좀더 협동적이고 역동적이 될 것이다.

박현지 역(계명대학교 대학원 음악이론 전공)